

VEREINBARUNG

(DOHODA)

über die Aufnahme in eine Schule des Schulvereines Komenský

(o přijetí do školy Školského spolku Komenský)

gem. §5 Abs. 6 des Schulunterrichtsgesetzes, BGBl. Nr. 139/1974 i.d.g.F. (SchUG) abgeschlossen zwischen dem Schulerhalter:

(uzavřená dle § 5 odst. 6 školského zákona, BGBl. Nr. 139/1974 v platném znění (SchUG) mezi zřizovatelem školy:)

Schulverein Komenský

(Školský spolek Komenský)

ZVR: 397978352

1030 Wien, Sebastianplatz 3

und der Schülerin / dem Schüler:

(a žákyní/ žákem)

_____ geb. am _____
(Familien- und Vorname in Blockschrift) (nar.)
(příjmení a jméno hůlkovým písmem)

vertreten durch die Erziehungsberechtigten:

(v zastoupení zákonného zástupce)

_____ Beruf _____ geb. am _____
(Familien- und Vorname in Blockschrift) (povolání) (nar.)
(příjmení a jméno hůlkovým písmem)

_____ Beruf _____ geb. am _____
(Familien- und Vorname in Blockschrift) (povolání) (nar.)
(příjmení a jméno hůlkovým písmem)

(Postleitzahl, Ort, Straße)

(bytem, PSČ, město, ulice)

Die Hausordnung wurde übergeben.
(Vnitřní řád byl předán.)

Für den Schulerhalter:

(za zřizovatele školy)

(Unterschrift der Direktorin/des Direktors und Schulstampiglie)

(podpis ředitele/ředitelky, razítko)

Für den Erziehungsberechtigten:

(za zákonného zástupce)

Für die Schülerin/den Schüler:

(za žáka/žákyni)

(Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten)

(podpis zákonného zástupce)

(Unterschrift der Schülerin/des Schülers ab ORg)

(podpis žáka/ žákyně od gymnázia II. stupně)

Wien,

(ve Vídni)

(Anlage: Hausordnung

(Příloha: Vnitřní řád)

I.

Die Schülerin/der Schüler wird ab zu den nachstehenden Bedingungen als ordentliche(r)/außerordentliche(r) Schüler(in) der privaten bilingualen Volksschule / Wiener Mittelschule / des bilingualen Oberstufenrealgymnasiums aufgenommen.*

Die Teilnahme an der Nachmittagsbetreuung im Hort unterliegt einer gesonderten Regelung.

II.

Die Schule steht als bilinguale Privatschule voll und ganz zum Erziehungsprinzip, wie es § 2 Abs. 1 des Schulorganisationsgesetzes, BGBl. Nr. 1962/242 (SchOG) zum Ausdruck bringt.

Tschechisch bzw. Slowakisch und Deutsch als Unterrichtssprachen sind die Eckpunkte für den Bildungsweg an den Schulen des Schulvereines Komensky. Diese Mehrsprachigkeit leistet einen wichtigen Beitrag zur besonderen Qualifizierung der Schulabgänger.

III.

Die Schülerin/der Schüler und ihre/seine Erziehungsberechtigten sind verpflichtet, dem Charakter der Schule als bilinguale Privatschule die Schul- und Hausordnung in der jeweils geltenden Fassung einzuhalten.

IV.

Die/Der Erziehungsberechtigte bezahlt anlässlich des Abschlusses des Aufnahmevertrages eine Einschreibgebühr in der Höhe von € 70,- als Vergütung gem. § 1336 ABGB. Wenn das Kind nicht wie vereinbart in die vorgesehene Klasse Eintritt, verbleibt der Betrag beim Schulerhalter. Bei Schulantritt wird die Gebühr mit dem ersten Schulgeld abgerechnet.

Die Schülerin/der Schüler und ihr/sein Erziehungsberechtigter verpflichten sich zur ungeteilten Hand, das Schulgeld in den Monaten September bis Juni, somit insgesamt 10x im Schuljahr, zu entrichten. Zur Entrichtung der Beiträge verpflichtet sich der/die Erziehungsberechtigte einen Abbuchungsauftrag für Lastschriften (Einziehungsauftrag) bei einem österreichischen Kreditinstitut zu errichten. Die Beiträge werden dann jeweils zwischen dem 5. und 10. des Monats von dem bekannt gegebenen Konto abgebucht. Bei Zahlungsrückständen wird pro Mahnung eine Bearbeitungsgebühr von € 10,- berechnet.

Im Falle einer Übertragung der Erziehungsrechte auf eine nicht im Vertrag genannte Person endet die Zahlungsverpflichtung der/des gefertigten Erziehungsberechtigten erst, wenn der Schulerhalter dem Vertragseintritt der/des neuen Erziehungsberechtigten schriftlich zustimmt.

Im Falle der Auflösung dieses Vertrages gemäß Pkt. VI ist das Schulgeld für angefangene Monate voll zu bezahlen.

Die jeweilige Höhe des Schulgeldes wird den Erziehungsberechtigten vor Beginn des Schuljahres mitgeteilt. Die Inanspruchnahme zusätzlicher Betreuungsangebote an unterrichtsfreien Tagen (z.B. Feriabetrieb) oder außerhalb des regulären Schulbetriebes ist gesondert abzugelten.

V.

Das Vertragsverhältnis endet mit Ablauf jenes Unterrichtsjahres, in dem die diesem Vertrag zugrunde liegende Schulart absolviert worden ist. Ungeachtet dessen kann dieser Vertrag von jeder der beiden Seiten mit zweimonatiger Frist zum Ende jedes Monats gekündigt werden.

VI.

Dieser Vertrag kann von jeder der beiden Seiten aus wichtigen Gründen mit sofortiger Wirkung aufgelöst werden. Als wichtige Gründe, den Vertrag von Seiten des Schulerhalters mit sofortiger Wirkung aufzulösen, gelten insbesondere:

- a) Wenn die Schülerin/der Schüler ihre/seine Pflichten (§ 43 SchUG, Schul- und Hausordnung) in schwerwiegender Weise verletzt und die Anwendung von Erziehungsmitteln (§ 47 SchUG) oder von Maßnahmen gemäß der Schul- oder Hausordnung erfolglos bleibt oder wenn das Verhalten der Schülerin/des Schülers eine dauernde Gefährdung von MitschülerInnen oder anderer an der Schule tätigen Personen hinsichtlich ihrer Sittlichkeit, körperlichen Sicherheit oder ihres Eigentums darstellt.
- b) Wenn die Schülerin/der Schüler oder ihre/seine Erziehungsberechtigten den Charakter der Schule als bilinguale Privatschule nicht mehr respektieren und durch ihr beharrliches Verhalten die Einordnung in die Schulgemeinschaft und die Erreichung der Bildungs- und Erziehungsziele der Schule gefährden.
- c) Wenn trotz Einsatz aller der Schule zur Verfügung stehenden Förderressourcen eine adäquate schulische Weiterbetreuung des Kindes nicht möglich ist, ohne seine gesunde Weiterentwicklung zu behindern.
- d) Wenn das Schulgeld trotz Setzung einer angemessenen Nachfrist nicht entrichtet wird, soweit nicht aus rücksichtswürdigen Gründen Befreiung, Ermäßigung oder Stundung gewährt wurde.

VII.

Zwischen den Vertragsparteien wird ausdrücklich vereinbart, dass für den Fall von Streitigkeiten die aus diesem Vertrag entstehen, das sachlich zuständige Gericht für den 3. Wiener Gemeindebezirk angerufen werden kann. Bei Zahlungsverzug werden 5% Verzugszinsen p.a. ab Fälligkeitsdatum verrechnet.

Wien, Jänner 2010

*Nicht zutreffendes bitte streichen

I.

Od (*datum*) bude žákyně/žák dle níže uvedených podmínek přijat jako (mimo)řádná žákyně/(mimo)řádný žák do soukromé bilingvní obecné / Vídeňské střední školy / gymnázia II. stupně*.

Návštěva družiny podléhá zvláštním předpisům.

II.

Škola je dvojjazyčnou soukromou institucí, která se plně a zcela hlásí k principu výchovy tak, jak to vyžaduje § 2, odst. 1 školského zákona, BGBl. Nr. 1962/242 (SchOG). Čeština, popř. slovenština, a němčina jsou klíčovými vyučovacími jazyky vzdělávacího procesu na školách Školského spolku Komenský. Tato vícejazyčnost rozšiřuje významně kvalifikaci absolventů školy.

III.

Žákyně/žák i její/jeho zákonní zástupci se zavazují dodržovat charakter dvojjazyčné soukromé školy i její školní a domovní řád v aktuálním platném znění.

IV.

Zákonný zástupce souhlasí zaplacením zápisného ve výši 70,- € se smlouvou o přijetí ve smyslu § 1336 ABGB. Když dítě do třídy nenastoupí jak dojednáno, případně tento poplatek zřizovateli školy. Při nástupu do třídy bude zápisné vyúčtováno s prvním školním. Žákyně/žák a její/jeho zákonní zástupci se společně a nerozdílně zavazují k úhradě školného za měsíce září až červen, tedy celkem 10x za školní rok. Zákonný zástupce dítěte se zavazuje zřízením trvalého příkazu u některého rakouského bankovního institutu k uhrazení výše zmíněné částky. Částka bude vždy stažena z udaného konta mezi 5. a 10. příslušného měsíce. Při nedodržování platby bude účtováno za upomínku 10,- € jako manipulační poplatek. V případě přenesení práva výchovy na jinou osobu končí povinnost placení teprve tehdy, když zřizovatel školy udělí písemný souhlas ke vstupu nového zástupce.

V případě rozvázání smlouvy dle bodu VI. je nutné školné za započatý měsíc zaplatit v plné výši. Aktuální výše školného se zákonným zástupcům oznámí před začátkem školního roku. Při využití dodatečné nabídky opatrování ve dnech bez školní výuky (např. autonomní dny, prázdniny) nebo mimo pravidelný provoz vstupuje v platnost zvláštní platební nařízení.

V.

Poměr daný smlouvou je ukončen závěrem školního roku, v němž je absolvován poslední rok daného školního typu. Nehledě na to může být smlouva vypovězena každou z obou stran s dvouměsíční lhůtou ke konci každého měsíce.

VI.

Tato smlouva může být každou z obou stran s okamžitou platností rozvázána ze závažných důvodů. Za závažné důvody k rozvázání smlouvy ze strany zřizovatele platí zejména:

- a) Jestliže žákyně/žák neplní své povinnosti (§ 43 SchUG, školní a domovní řád), jestliže použití výchovných opatření (47 SchUG) nebo opatření daných školním řádem zůstávají bez úspěchu či jestliže chování žáka představuje trvalé ohrožení spolužáků/spolužaček nebo jiných osob činných na škole, a to co do ohrožení fyzické bezpečnosti, morálky a majetku.
- b) Jestliže žák/žákyně nebo zákonný zástupce nerespektují charakter školy jako dvojjazyčné soukromé instituce a svým chováním hrubě narušují začlenění do školní obce a dosažení výchovného a vzdělávacího cíle školy. Jestliže i přes nasazení prostředků k doučování nepřineslo pedagogické působení na dítě adekvátní výsledek a jeho zdravý vývoj by mohl být přetěžováním ohrožen.
- c) Jestliže školné i přes udělení odkladné lhůty nebylo uhrazeno, pokud ovšem nebylo rozhodnuto o osvobození, snížení nebo o odkladu.

VII.

Pro smluvní strany výslovně platí dohoda, že v případě sporu vzniklého z této dohody je možné se odvolat u věcně příslušného soudu pro 3. Vídeňský okres. Za nezaplacenou částku se vyúčtuje úroková sazba ve výši 5% ode dne splatnosti.

Vídeň, leden 2010

* *Nehodící se škrtněte.*